



Manuale di istruzioni

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstås.

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használatá csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvéen elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

ZH – 注意 : 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

[2]	DESCRIZIONE DEI SIMBOLI	3
[3]	COMPONENTI/MATERIALE	4
[4]	GARANZIA	4
[5]	DIMENSIONI	5
[6]	ATTREZZO DI MONTAGGIO	5
[7]	MONTAGGIO	6
[8]	SMALTIMENTO	15
[9]	SVILUPPO E DISTRIBUZIONE	15

Avvertenza/pericolo

Per un pericolo IMMEDIATO che causa ferite gravi o decesso.



Per una situazione POTENZIALMENTE pericolosa che causa ferite gravi o decesso.



Per una situazione POTENZIALMENTE pericolosa che potrebbe causare ferite lievi o danni materiali.



Indossare guanti di protezione!



Indossare occhiali protettivi!

**Informazioni aggiuntive/Nota**

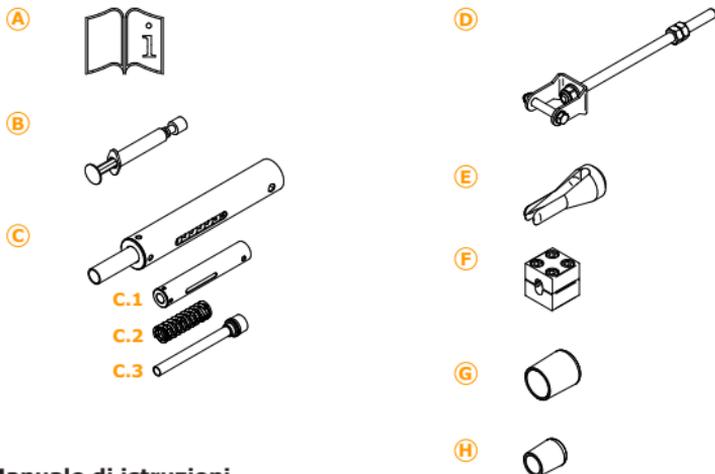
esatto



errato



Rispettare le indicazioni del fabbricante/il relativo manuale di istruzioni.



A) Manuale di istruzioni

B) Lubrificante: Weicon AntiSeize ASW 10000

C) Tubo bloccaggio d'estremità premontato: acciaio inox

C.1) Tubo di protezione: acciaio inox, AISI 304

C.2) Molla di compressione: acciaio inox, AISI 304

C.3) Bussola di bloccaggio: acciaio inox, AISI 304

D) Staffa di fissaggio: acciaio inox, AISI 304

E) Spina di bloccaggio: alluminio

F) Morsetto indicatore: alluminio

G) Cappuccio di protezione Ø 12 mm: PVC

H) Cappuccio di protezione Ø 8 mm: PVC

La durata della garanzia sui difetti di fabbricazione è, per tutti i componenti, (in condizioni di impiego normali) di 2 anni dalla data di acquisto. Il periodo si riduce in caso di impiego in atmosfere corrosive.

In caso di sollecitazione da caduta (caduta, peso della neve, ecc.) viene meno il diritto di garanzia su quelle parti che sono state progettate ad assorbimento di energia e che si deformano.

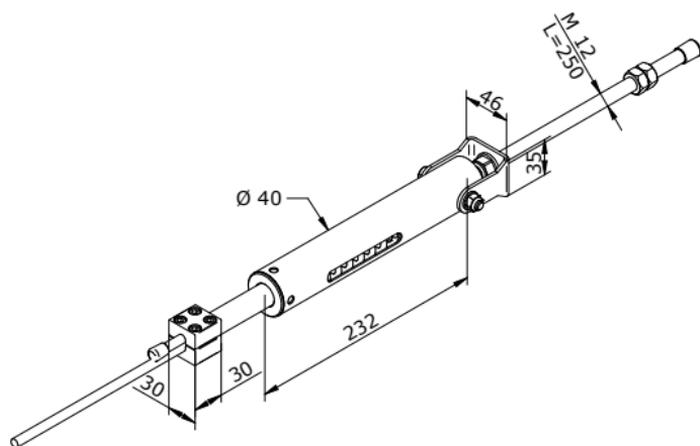


In caso di montaggio non appropriato, INNOTECH non si assume nessuna responsabilità e non risponde per il montaggio del sistema e per i particolari progettati ed installati da aziende installatrici esperte, sotto propria responsabilità.

5

DIMENSIONI

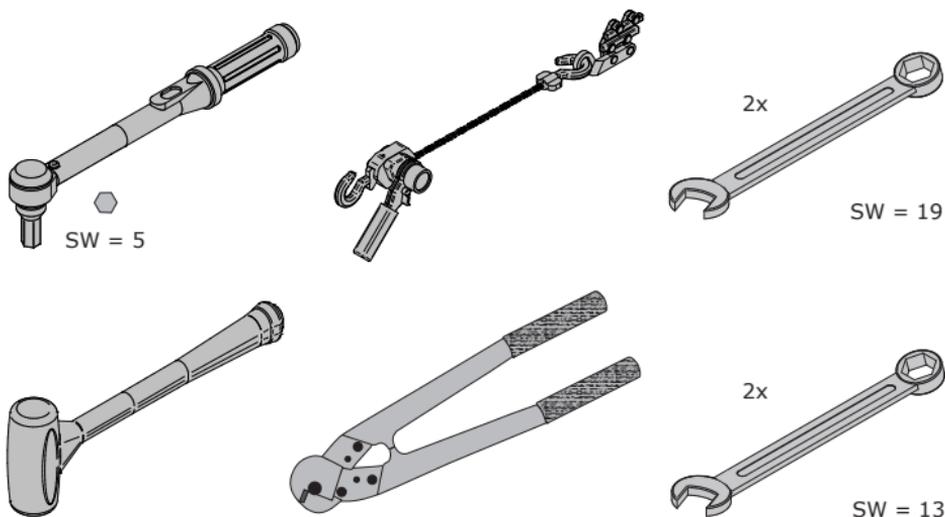
[mm]



6

ATTREZZO DI MONTAGGIO

[mm]





PERICOLO

PERICOLO DI MORTE da montaggio NON a regola d'arte.

- Montare l'INNOTECH "AIO-ENDS-10" a regola d'arte conformemente al manuale di istruzioni.
- Attenersi al manuale di istruzioni dell'INNOTECH "ALLinONE".



CAUTELA

**FERITE da spigoli vivi dei componenti.**

- Per i lavori di montaggio indossare guanti di protezione.



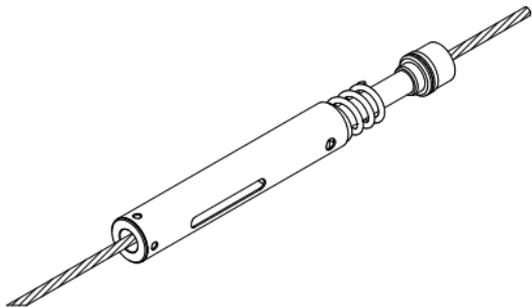
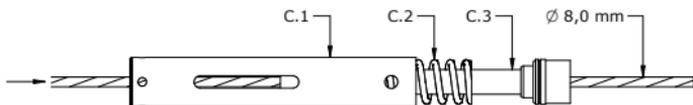
CAUTELA

**FERITE AGLI OCCHI da polvere / schegge / liquidi.**

- Per i lavori di montaggio indossare protezione oculare / occhiali protettivi.

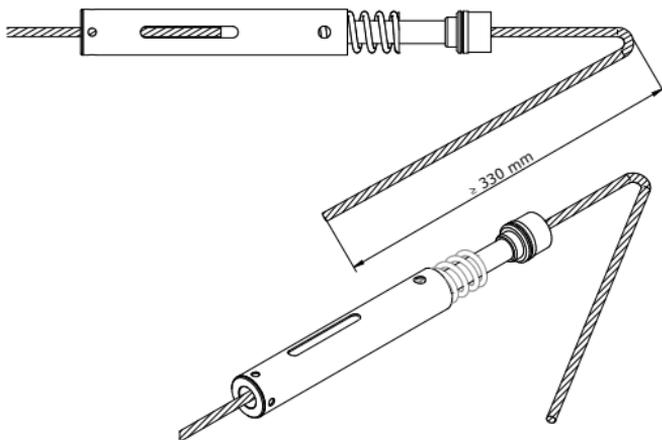
7.1 INNOTECH "AIO-ENDS-10"**1.**

Infilare il tubo bloccaggio d'estremità sull'"AIO-SEIL-30".



2.

Piegare l'"AIO-SEIL-30" almeno 330 mm prima dell'estremità.

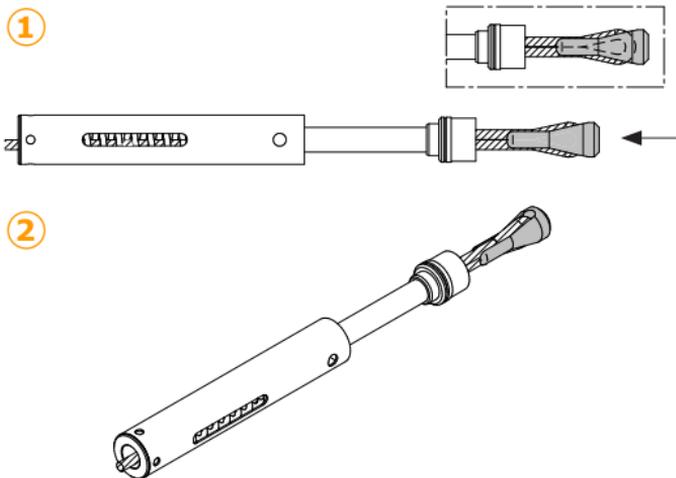


Per il collegamento al sistema di protezione antifulmini o quale collegamento equipotenziale l'"AIO-SEIL-30" NON deve essere piegato troppo corto.

3.

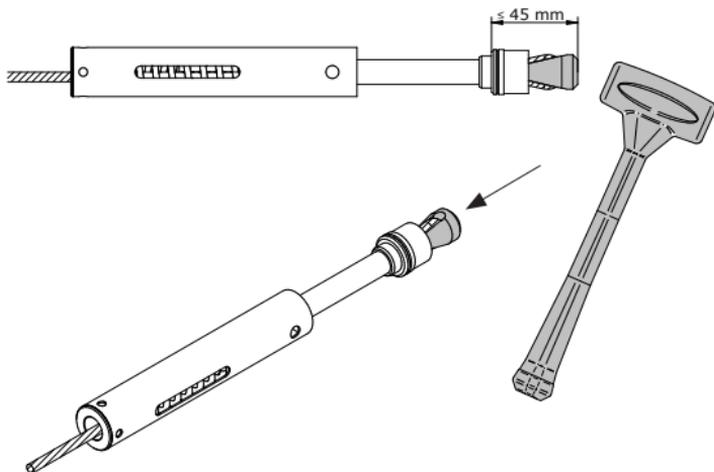
Far passare l'"AIO-SEIL-30" attraverso il foro della spina di bloccaggio fino alla piega.

Far passare l'asola con la spina di bloccaggio nella bussola di bloccaggio di estremità.



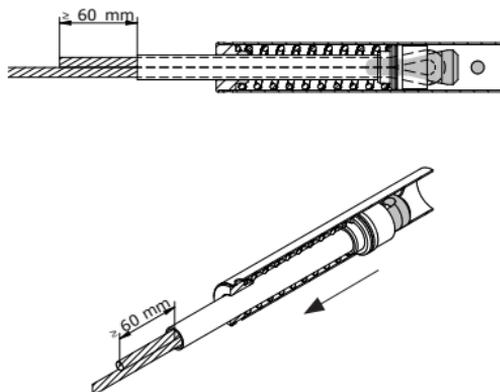
4.

Fissare l'asola con la spina di bloccaggio con alcune martellate (martello in plastica).



5.

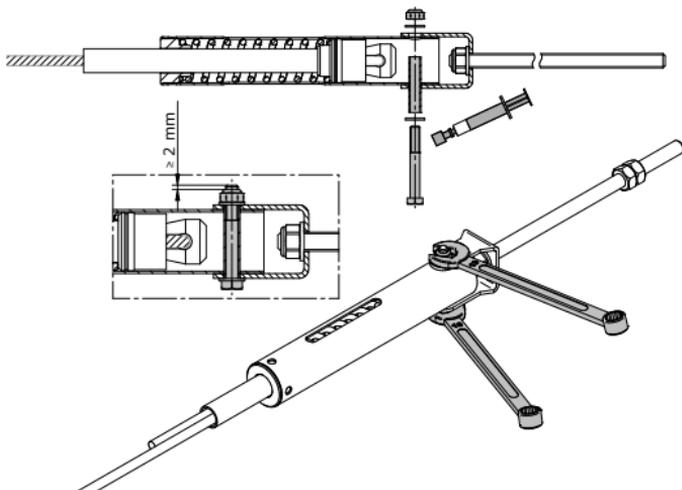
Assemblare gli altri componenti.



L'estremità dell'"AIO-SEIL-30" deve sporgere di almeno 60 mm.

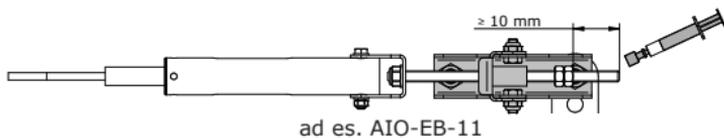
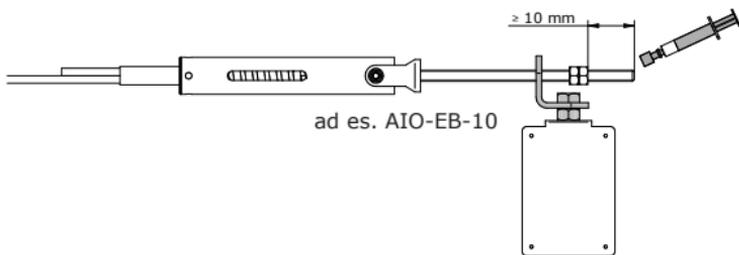
6.

Fissare la staffa di fissaggio sul tubo bloccaggio d'estremità.



7.

Fissare la staffa di fissaggio al fissaggio d'estremità
(ad es. AIO-B-10, AIO-EB-11, AIO-EB-12, AIO-EB-13,
AIO-EB-14, AIO-EB-15). *Non in dotazione!*

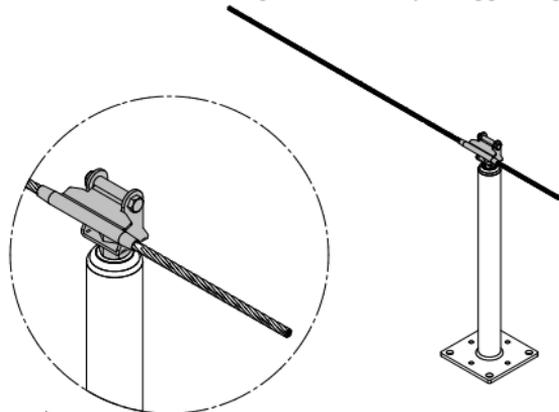


Ad ogni accesso al sistema applicare la corrispondente
targhetta di identificazione.

7.2 SISTEMA DI SICUREZZA A FUNE INNOTECH "ALLINONE"

1.

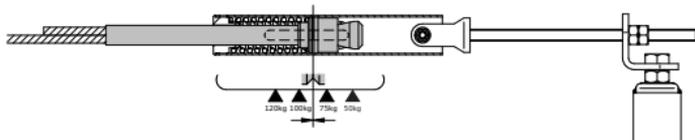
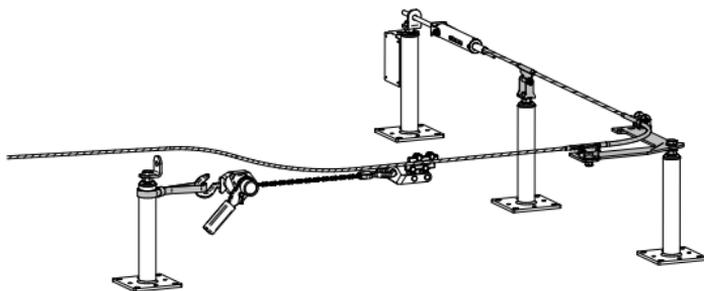
Far passare l'estremità dell'"AIO-SEIL-30" attraverso il supporto intermedio della fune e gli elementi di passaggio angolari.



Prestare attenzione che non vi siano trefoli di fune sporgenti!

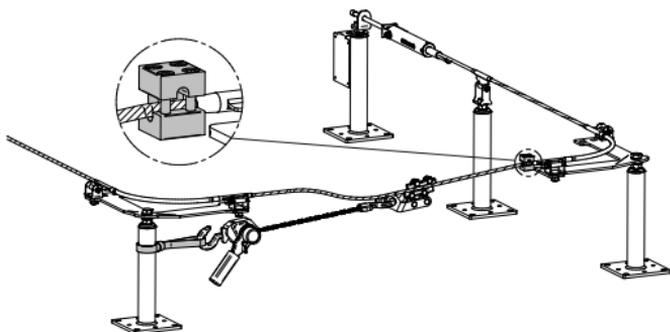
2.

Tendere l' "AIO-SEIL-30" scuotendo costantemente con il paranco a catena (precarico: 50 - 120 kg).



3.

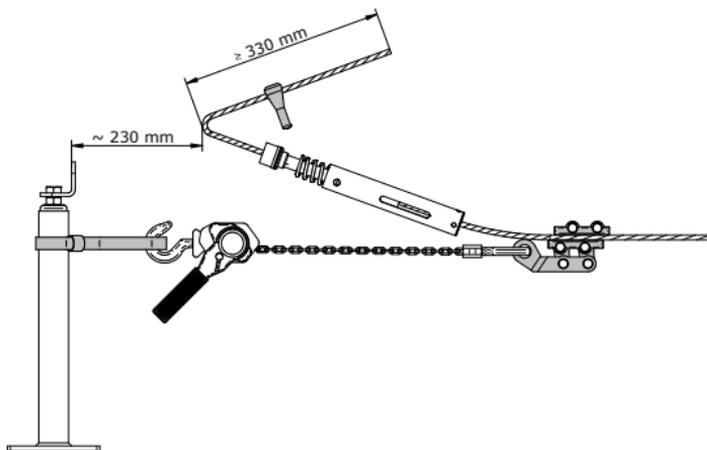
Per le funi di sicurezza lunghe, tendere spezzoni parziali e mantenere la tensione tramite morsetto indicatore o pinze adatte.



NON tendere l'intero tratto di fune tutto in una volta!
Dopo il tensionamento rimuovere nuovamente i morsetti indicatori.

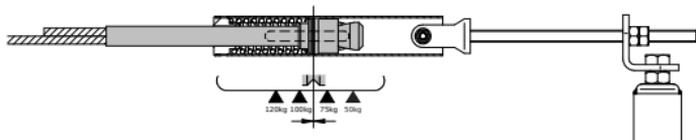
4.

Infilare il 2° tubo bloccaggio d'estremità sull'"AIO-SEIL-30".
Piega l'"AIO-SEIL-30" ~ 230 mm prima del fissaggio d'estremità.
Far passare la spina di bloccaggio fino alla piega.
Montare il tubo bloccaggio d'estremità seguendo i punti 3 - 7 (cap. 7.1).



5.

Impostare il precarico della fune necessario - a seconda della lunghezza del sistema: 50 - 120 kg

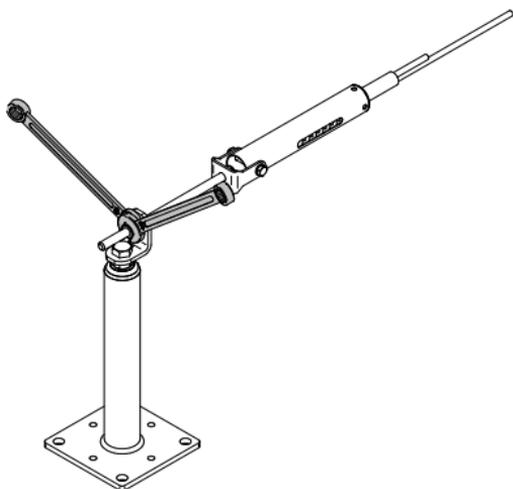


6.

Sulle due estremità fissare il dado di registro della tensione con il controdado.

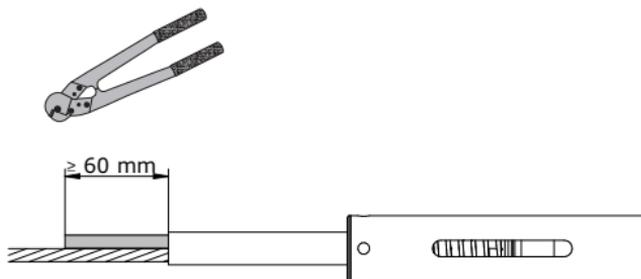


2x
SW = 19



7.

L'"AIO-SEIL-30" in eccesso può essere collegato alla protezione antifulmini.



OPZIONALMENTE:



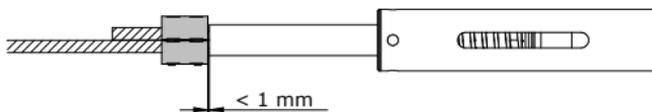
Tagliare a misura l'"AIO-SEIL-30". L'estremità dell'"AIO-SEIL-30" deve sporgere di almeno 60 mm o più dal tubo bloccaggio d'estremità.

8.

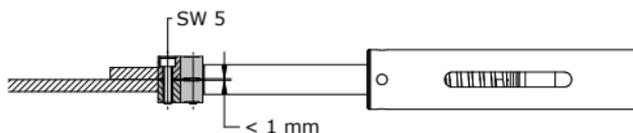
Montare il morsetto indicatore direttamente dopo il tubo bloccaggio d'estremità.



SW = 5



4x



9.

Fissare i cappucci di protezione di \varnothing 12 mm sulle estremità delle aste filettate e i cappucci di protezione di \varnothing 8 mm sulle estremità della fune.



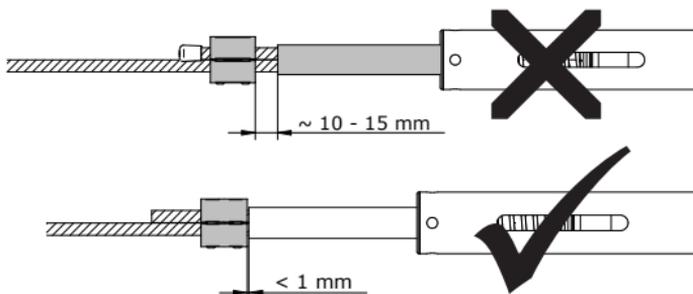
Una volta che è avvenuto il primo sopralluogo del tratto di fune e che si è provveduto ad applicare l'adesivo di verifica, la firma ed il logo aziendale sulla targhetta di identificazione, il sistema di sicurezza può essere collaudato dal committente.



PERICOLO

PERICOLO DI MORTE da aumentata distanza del morsetto indicatore dal bloccaggio d'estremità.

- Prima di ogni utilizzo controllare la distanza del morsetto indicatore dal bloccaggio d'estremità.
- La distanza tra il morsetto indicatore e il bloccaggio d'estremità NON deve superare 1 mm!
- Dopo uno strappo NON utilizzare più il sistema di sicurezza.



8

SMALTIMENTO

NON gettare il dispositivo di protezione nei rifiuti domestici.
Raccogliere i componenti usati e smaltirli in maniera ecologica in conformità alle disposizioni nazionali.

9

SVILUPPO E DISTRIBUZIONE

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Austria
www.innotech.at

